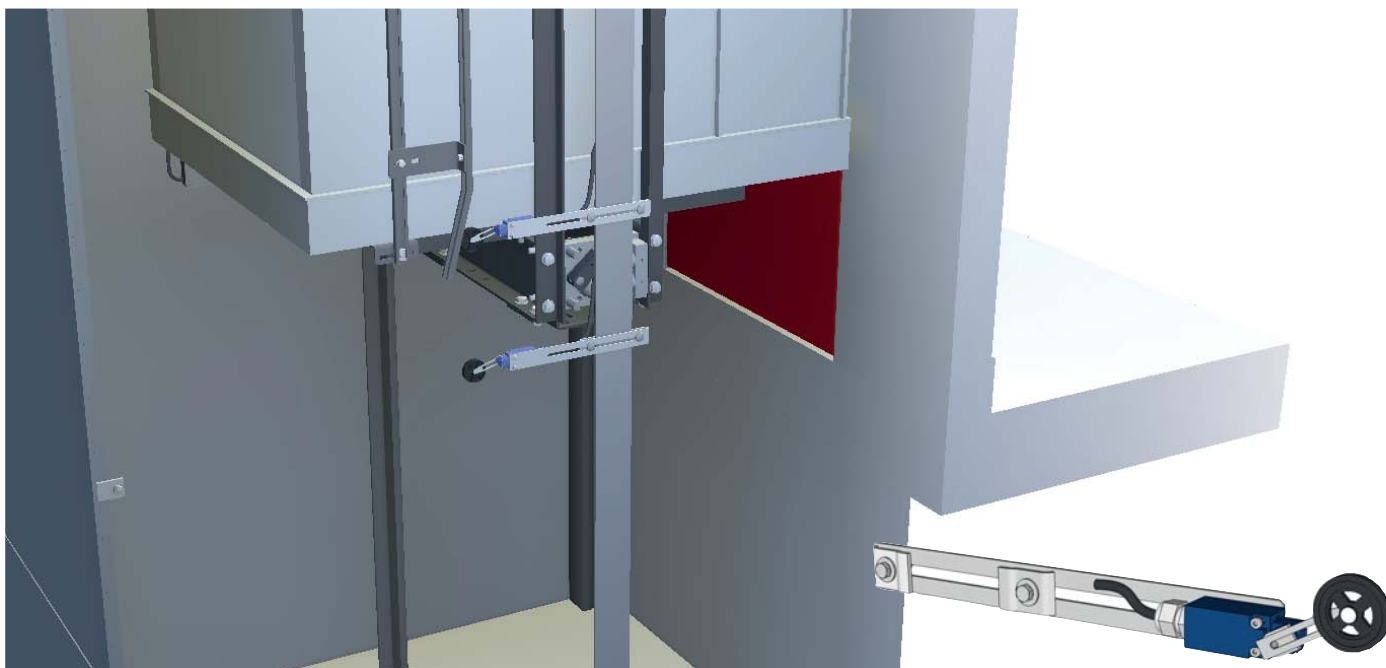


- (F) FICHE TECHNIQUE**
- (GB) TECHNICAL SHEET**
- (D) TECHNISCHE DATEN**
- (CZ) TECHNICKÝ LIST**



- (F) VERSO/EQUIPAGE FINS DE COURSE GAINÉ PRÉCÂBLÉ FIXATION GUIDE T (X4)**
- (GB) VERSO/EQUIPAGE SHAFT END STROKE DEVICES PRE-WIRED FOR T-GUIDE ATTACHMENT (X4)**
- (D) VERSO/EQUIPAGE VORVERDRAHTETE SCHACHTENDLAGEN ZUR BEFESTIGUNG AN T-SCHIENE T (X4)**
- (CZ) VERSO/EQUIPAGE ORAZY POUZDRA PŘEDEM ZAPOJENÉ PRO MONTÁŽ VODÍTKA T (X4)**

OCTÉ

AEIS062114

FONCTION

Les fins de course (interrupteurs mécaniques) sont destinés à définir les limites de course des ascenseurs. La manœuvre ordonne l'arrêt de la machine au contact des fins de course :

- Ralentissement/inspection :
 - en mode normal, si la cabine n'a pas ralenti à l'approche des extrémités de la gaine
 - en mode inspection
- Hors course :
 - en mode normal

COMPOSITION

- 4 fins de course
- accessoires de fixation

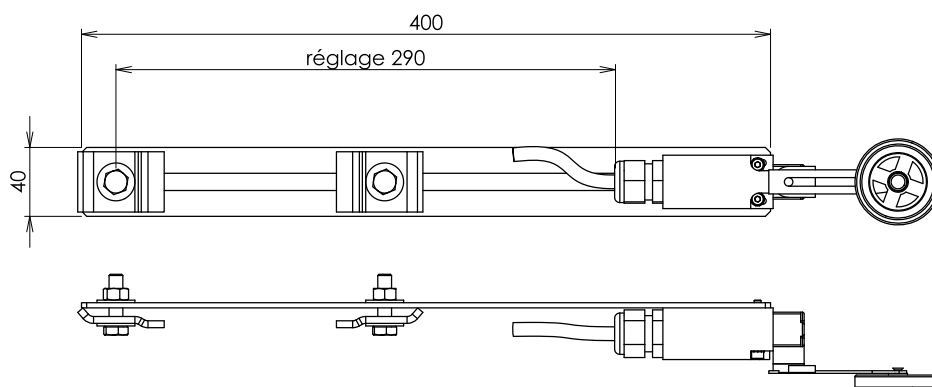
INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Normes	• conforme à : EN 81-1 NF P 82-212 : 2005 (France)
Caractéristiques techniques	• 4 fins de course pré câblés H07 RN-F, longueur 3 m, avec connecteur AMP 4 voies
Conditions d'installation	• installation des fins de course sur guide T • sélection COPTER avec l'armoire de manœuvre OCTÉ obligatoire • vitesse nominale max. : 1,2 m/s
Autres	• produits complémentaires : - CMCF012600 : kit came fixe cabine 2600 mm

MAINTENANCE/ENTRETIEN

- contrôler visuellement s'il y a des traces de corrosion
- vérifier le serrage de toutes les fixations
- vérifier que la came actionne bien les fins de course

DIMENSIONS ET ENCOMBREMENTS



FUNCTION

The end stroke devices (mechanical switches) are intended to define the displacement limits of lifts. Their actuation stops the machine when contact is made with the end stroke devices:

- Deceleration/inspection:
 - in normal mode, if the car has not decelerated on approaching the ends of the shaft
 - in inspection mode
- Overtravel:
 - in normal mode

COMPOSITION

- 4 end stroke devices
- fastening accessories

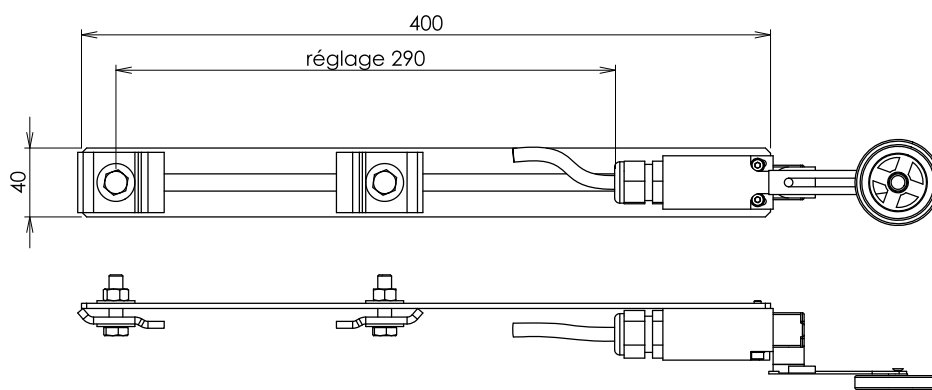
SUPPLEMENTARY INFORMATION

Standards	• compliant with: EN 81-1
Technical characteristics	• 4 end stroke devices pre-wired H07 RN-F, length 3 m, with 4-channel AMP connectors
Installation conditions	• installation of the end stroke devices on the T-guide • COPTER selection by the OCTÉ controller is mandatory • max. nominal speed: 1.2 m/sec
Other information	• supplementary products: - CMCF012600: 2600 mm car fixed cam kit

MAINTENANCE/SERVICING

- inspect visually for any signs of corrosion
- check the tightness of all the fasteners
- check correct actuation of the end of travel devices by the cams

SIZES



FUNKTION

Die Endlagenschalter (mechanische Unterbrecher) dienen der Bestimmung der Kabinenfahrenden. Deren Betätigung steuert das Anhalten der Maschine im Kontakt mit den Endlagen:

- Bremsung/Inspektion:
 - im Normalbetrieb, falls die Kabine bei Annäherung an die Schachtenden nicht abbremst
 - im Inspektionsbetrieb
- Notendschaltung:
 - im Normalbetrieb

LIEFERUMFANG

- 4 Die Endlagenschalter

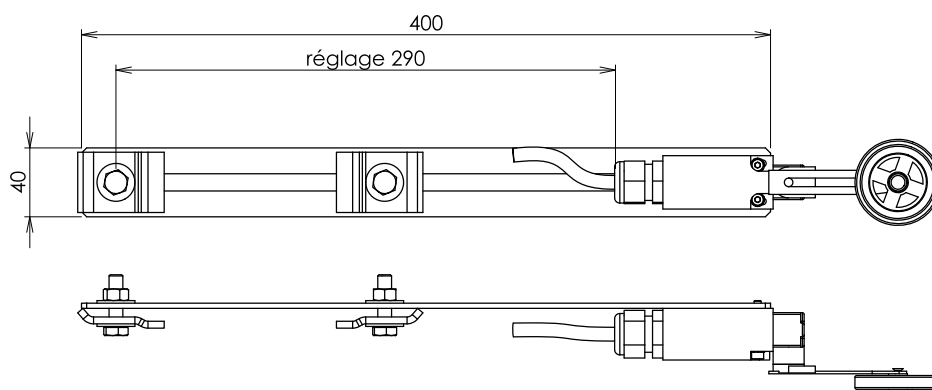
ZUSÄTZLICHE ANGABEN

Normen	• gemäß: EN 81-1
Technische Daten	• 4 vorverdrahtete Endlagen H07 RN-F, Länge 3 m, mit 4-Wege-AMP-Verbinder
Montagebedingungen	• an T-Schiene montierte Schaltnocken • COPTER-Auswahl mit OCTÉ-Schaltschrank obligatorisch • max. Nenngeschwindigkeit: 1,2 m/Sek.
Sonstige Angaben	• Ergänzende Produkte: - CMCF012600: Schaltnocken-Kit 2600 mm

WARTUNG/INSTANDHALTUNG

- Auf Korrosionsspuren sichtprüfen
- Anzug aller Befestigungselemente überprüfen
- Sachgemäße Betätigung der Endlagen durch die Schaltnocken überprüfen

TECHNISCHE DATEN



FUNKCE

Dorazy (mechanické vypínače) mají za cíl definovat limity pojezdu výtahů.

Ovládání vyvolá zastavení stroje po kontaktu s dorazem:

- Zpomalení/prohlídka:
 - v normálním režimu, pokud kabina nezpomalí při přiblížení ke koncům pouzdra
 - v režimu prohlídka
- Mimo pojezdu:
 - v běžném režimu

SLOŽENÍ

- 4 Dorazy

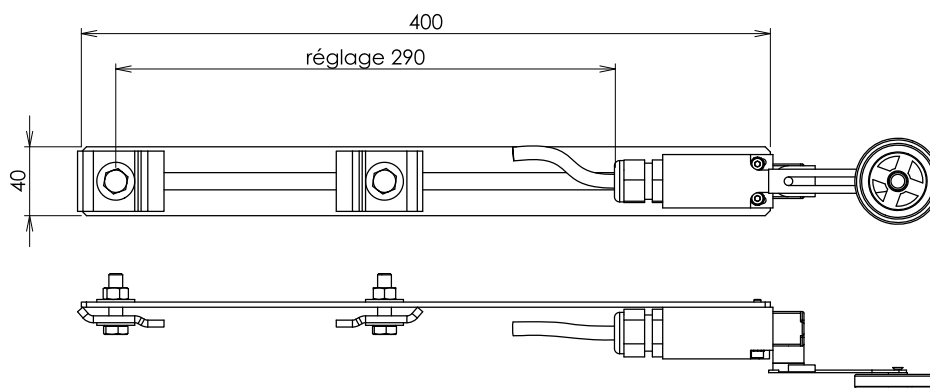
DOPLŇKOVÉ INFORMACE

Normy	• odpovídá: EN 81-1
Technické charakteristiky	• 4 předem zapojené dorazy H07 RN-F, délka 3 m, včetně 4cestného konektoru AMP
Podmínky instalace	• instalace dorazů na vodičko T • volba COPTER s povinnou ovládací skříní OCTÉ • maximální nominální rychlost: 1,2 m/s
Ostatní	• doplňkové zboží: - CMCF012600: sada fixní vačky kabiny 2 600 mm

ÚDRŽBA

- proveďte vizuální kontrolu, zda-li nejsou stopy koroze
- ověřujte pevnost všech upevnění
- zkontrolujte, zda vačka na dorazech správně funguje

ROZMĚRY





Lift Equipment

www.octe.eu

Z.I. de Saint Arnoult - Route de Brezolles - 28170 Châteauneuf en Thymerais - FRANCE

 +33 (0) 9 69 32 22 57